

Eugen SIMION

# Un model cioranian: apologia negativă din "Rugăciunea unui dac". Cazul Eminescu (II)

## Abstract

Studiul următor se ocupă de preferințele spirituale ale lui Emil Cioran, filosof, se știe deja, al neantului, al disperării și al negației aproape în bloc a culturii și valorilor culturale românești. Ceea ce rămâne din ruinele unui popor fără destin și fără valori, este prezența tutelară a poetului național Mihai Eminescu, singurul pe care Cioran nu-l neagă și nu-l include în ceea ce numește "neantul valah" și "cultura de cărpelă". Cercetătorul sistemului ideologic al lui Cioran pune în scenă un spectacol în care el arată că ideile lui Cioran Tânăr se contrazic și se neagă, de-a lungul timpului, căci afirmațiile cinice ale unei scrieri de tinerețe precum "Schimbarea la față" îi stârnesc, patruzeci de ani mai târziu, o puternică dezmințire. Cuvinte-cheie: *Emil Cioran, neantul valah, cultura română, Mihai Eminescu, Marcel Proust, Roland Barthes*

L'étude suivant s'occupe des préférences spirituelles d'Emile Cioran, philosophe, on le sait déjà, du néant, du désespoir et de la négation presque en bloc de la culture et des valeurs culturelles roumaines. Ce qui reste des ruines d'un peuple sans destin et sans valeurs, c'est la présence tutélaire du poète national Mihai Eminescu, le seul que Cioran ne nie pas et qu'il n'inclue pas dans ce qu'il appelle «le néant valaque» et «culture de rafistolage». Le chercheur du système idéologique de Cioran met en scène un spectacle où il montre que les idées de Cioran jeune se contredisent et se nient, à la longue, car les affirmations cyniques d'un écrit de jeunesse comme «Schimbarea la față a României» (Le changement du visage de la Roumanie) lui suscitent, quarante ans plus tard, un fort dementi.

Mots-clés: *Emile Cioran, le néant valaque, la culture roumaine, Mihai Eminescu, Marcel Proust, Roland Barthes*

# Cristina NECULA

## Romanul „genezei” adevărului despre moartea Celui care adoarme ultimul

### Abstract

*Pornind de la Literatură și senzație, studiul lui Jean-Pierre Richard, Cristina Necula scrie despre romanul Cine adoarme ultimul, al prozatorului și criticului literar Bogdan Popescu. Moartea este o lecție individuală – și totuși fiecare comunitate are aleșii săi, cei aplecați spre aprehensiune, spre „spre zămislirea de întâmplări pe care să le trăiască alții”, astfel încât experiența interioară nu mai este strict și total individuală, în sensul pe care-l dădea Eminescu: „Nu credeam să-nvăț a muri vreodata...”.*

*Cuvinte-cheie: Bogdan Popescu, Jean-Pierre Richard, literatura ca experiență, aprehendare, permanență structurilor interioare, lecție despre moarte, cursuri de iubire, urzici, Foiște, Repetentul, reverie textuală, Adevăr, Cântarea Cântărilor, Codrul de la Miazănoapte, Cel ce Doarme*

*Based on Littérature et Sensation, Jean-Piere Richard's study, dr. Cristina Necula wrote about Cine adoarme ultimul (Whoever Falls Asleep Last), by the novelist and literary critic Bogdan Popescu. Death is an individual lesson, but still each community has its exquisite people, those open to apprehension, to „give life to events meant to be lived by others”, so that inner experience is not anymore strictly and totally individual, as was said by Eminescu: „I never thought I ever learn to die...”*

*Keywords: Bogdan Popescu, Jean-Pierre Richard, literature as experience, apprehension, permanency of inner structures, lesson about death, love courses, nettles, Foiște, The Repeteat, textual reverie, The Truth, Song of Songs, The High Forest of North, Theone who sleeps*

### Vasile BAR DAN

## Un poet transmodern

### Résumé

*Poetul Vasile Bardan comentează volumul de poezie al unui confrate mai Tânăr, Teodor Dună, "Dea viul" (CR, Buc., 2010), pe care-l încadrează în conceptul de transmodernitate, ceea ce înseamnă o conectare a sensibilității poetice la toate nivelurile realității ființei și ființării în lume. Teodor Dună este un poet autentic și original, care abordează tematic un fel de "ars moriendi" într-un univers cuantic, lăsând poate pentru mai târziu pe "ars vivendi" și trăgându-și unele dintre sevele sale poetice din lecțiile lirice ale lui Nichita și Ioan Es. Pop, poeti vizionari și predecesori.*

*Cuvinte-cheie: transmodernism, Teodor Dună, arta de a muri, arta de a trăi, Nichita Stănescu, Ioan Es. Pop*

*Le poète Vasile Bardan commente le volume de poésie d'un confrère plus jeune, âgé d'une trentaine d'années, Teodor Dună, "Le vivant" (CR, Buc., 2010), qu'il le fait encadrer dans le concept de trans-modernité, ce qui signifie, à son avis, une connexion de la sensibilité poétique à tous les niveaux de la réalité de l'être et de l'étant dans le monde. Teodor Dună est un poète authentique et original qui aborde, thématiquement parlant, une sorte d'"ars moriendi" (l'art de mourir) dans un univers quantique, en abandonnant peut-être pour plus tard l'art de vivre (ars vivendi) et extrayant certains de ses racines poétiques des leçons liriques de Nichita Stănescu et Ioan Es. Pop, poètes visionnaires et prédecesseurs.*

Mots-clé: *transmodernisme, Teodor Dună, art de mourir, art de vivre, Nichita Stănescu, Ioan Es. Pop*

# **Discours de Monsieur Henri Paul à l'Académie Roumaine**

## **Abstract**

*Discursul Excelenței Sale d-l Henri Paul, Ambasador al Franței în România adresat Academiei Române cuprinde un amplu și vivace tablou actual al relațiilor și rolului Franței în lumea globalizării. Excelența Sa pledează în favoarea globalizării, arătând ce înseamnă acest lucru într-o etapă următoare, în ciuda eșecurilor și ratărilor de până acum și ale sentimentelor antiglobalizare, general împărtășite atât de către vechii, cât și de noii membri ai Uniunii Europene. De și lumea globalizată s-a dovedit a fi nesigură și periculoasă, totuși obiectivele Franței într-un viitor apropiat ar fi acela al realizării unei guvernări mondiale, prin relații extinse cu numeroasele Asociații comerciale și politice zonale (precum Asociația națiunilor din Asia de Sud-est – ASEAN -, Comunitatea economică a statelor din Africa de Vest – CEDEAO -, Liga arabă etc.), și al atingerii unei securități generale în lume, printr-o luptă consensuală împotriva terorismului și a definerii de arme nucleare.*

*Cuvinte-cheie: Guvernarea mondială, luptă împotriva terorismului, rolul Franței, lumea globalizării, poziții antiglobalizare*

# Konstantin PAUSTOVSKI

## Topârceanu, un „Heine român”

### Résumé

*K. Paustovski face o prezentare rapidă, sentimentală și, deci, mai puțin critică, a întregii opere a lui G. Topârceanu, poet român de tentă parodistă și umoristă, pe care-l compara cu poetul romantic Heinrich Heine și cu poetul englez R. Burns. Paustovski ne arată versurile sale preferate, observând mai ales diferențele teme poetice abordate de G. Topârceanu. Analiza lui atinge ușor suprafața textului poetic și critica sa se oprește obosită la porțile explicației.*

Cuvinte-cheie: *G. Topârceanu, Heinrich Heine, Robert Burns, critica literară, parodii*

*K. Paustovski fait une présentation rapide, sentimentale et, donc, moins critique, de toute l'oeuvre de G. Topârceanu, un poète roumain à teinte parodiste et humoriste, qu'il compare le poète romantique Heinrich Heine (!) et le poète R. Burns. Paustovski nous montre ses vers préférés, en remarquant surtout les différentes thèmes poétiques abordés par G. Topârceanu. Son analyse effleure la surface poétique du texte et sa critique s'arrête fatiguée aux portes de l'explication.*

Mots clés: *G. Topârceanu, Heinrich Heine, Robert Burns, critique littéraire, parodies.*

## Tudor NEDELCEA

### În Serbia s-a inventat politic

## O nouă limbă: „vlaha”

### Abstract

*Există o limbă valahă? Pentru a răspunde la această întrebare T. Nedelcea ne îndreaptă atenția spre problemele etnice ale minorității românești din Valea Timocului sărbesc care luptă pentru dreptul de a utiliza limba română (deoarece această minoritate vorbește un grai de limbă română străveche, atât de asemănătoare din punct de vedere fonetic, lexical și sintactic unei sinteze de graiuri actuale vorbite în Oltenia și Banat, regiuni din România de sud și de sud-est, cum o dovedește munca de cercetare din Atlasul lingvistic al Regiunii Văii Timocului, apărut în 2006) în școli, în biserică și prin mijloacele media (radio, presă). Sunt drepturi de care minoritatea sărbească, trăind pe teritoriul României se bucură din plin. Se pare că politicienii sărbi au izbutit să încurce lucrurile și au provocat confuzii între termenii "român" și "valah", susținând în mod fals în documentele oficiale că cei doi termeni sunt diferenți, deși, dimpotrivă, ei sunt în relație de sinonimie. Deci, răspunsul la întrebarea pusă este că limba valahă este o*

*varietate de limbă română veche și că, în valea Timocului, trăiește o comunitate care vorbește română și nu limba valahă.*

*Cuvinte-cheie: limba română, Valea Timocului sărbesc, drepturile minorității românești, Eugen Simion, Atlas lingvistic al Văii Timocului*

*Y a-t-il une langue valaque? Pour répondre à cette question T. Nedelcea dirige notre attention vers les problèmes ethniques de la minorité roumaine de la Vallée de Timok serbe qui luttent pour le droit d'utiliser la langue roumaine (car cette minorité parle un idiome de langue roumaine ancienne, tellement ressemblante du point de vue phonétique, lexical et syntaxique à une synthèse d'idiomes actuels parlés en Olténie et en Banat, régions de la Roumanie de sud et de sud-ouest, comme le prouve le travail de recherche de l'Atlas linguistique de la Région de la Vallée de Timok, paru en 2006) dans les écoles, à l'église et dans les moyens média (la radio, la presse). Ce sont des droits dont la minorité serbe vivant sur le territoire de la Roumanie jouissent à plein coup. Il paraît que les politiciens serbes ont abouti à embrouiller les choses et ont provoqué, bon gré mal gré, des confusions entre les termes "roumain" et "valaque", soutenant faussement dans les documents officiels que les deux termes sont différents, bien qu'au contraire ils soient en relation de synonymie. Donc, la réponse à la question posée, c'est que la langue valaque est une variété de langue roumaine ancienne et que, dans la vallée de Timok, vit une communauté qui parle le roumain et pas la langue valaque.*

*Mots clés: langue roumaine, Vallée de Timok serbe, droits de la minorité roumaine, Eugen Simion, Atlas linguistique de la Vallée de Timok*

## Caius Traian DRAGOMIR

# Noua decadentă, austro-ungară

### Abstract

*Umanitatea a trecut – evident – prin perioade ale progresului, renașterii, revoluțiilor, precum și prin epoci decadente. Lumea actuală parcurge o decadentă impusă, elaborată de forțele sociopolitico-economice, care încearcă să impună drept gândire unică ideologia dominantă a începutului de secol XX, antiiluministă și antireligioasă în același timp, antirationalistă, bazată, tehnic, pe inducerea deprimării și angoasei. Absurdul este introdus încă din anii de formare a personalității.*

*Cuvinte-cheie: progres, renaștere, decadentă, rațiune, Iluminism, control al personalității, antidemocrație*

*The humanity passed – evidently – through periods of progress, renaissance, revolutions, as well as crossing ages of decadence. The world, today, has to face a new and imposed decadence, induced by social, political and economical forces tending to bring over the human existence an unique thought and conception which controlled most of the minds at the begining of the XXth century - characterised by anti-enlightenment, anti-religious beliefs, founded, as method, on the introduction of depression and*

*anxiety. The irrational colaps of the spirit tried to be oposed to the development of the personality of the young.*

*Keywords: progress, renessance, decadence, reason, Enlightenment, personality control, antidemocracy*

Alunița COFAN

**Estetica grotescului**

**între infernul penitenciar și utopia neagră din prozele lui Arghezi.**

***Tablete din Țara de Kuty***

**Abstract**

*Autoarea analizează Tablete din Țara de Kuty ale lui Tudor Arghezi, insistând asupra structurii lor de utopie neagră. Lumea descrisă este copleșită de corupție, lăcomie și violență. Adevăratale valori sunt abandonate și moralitatea publică este pervertită. Scriitorul creează un univers cu susul în jos, o țară a Nimăului, în care guvernanții manipulează cetățenii și școlarii, este un fals intelectual. Orice devine grotesc în această societate.*

*Cuvinte-cheie: Tudor Arghezi, Tablete din Țara de Kuty, utopie neagră, Țara Nimăului, corupție, false valori*

*The authoress analyzes Tudor Arghezi's "Tablete din Tara de Kuty" ("Stories from Kutysland"), insisting on its dystopian structure. The world described is overwhelmed by corruption, greed and violence. The true values are abandoned and the public morality is perverted. The writer creates an upside down universe, a No man's land, in which the governors manipulate the citizens and the scholars, is a false intellectual. Everything becomes grotesque in that society.*

*Keywords: Tudor Arghezi, "Tablete din Tara de Kuty" ("Stories from Kutysland"), distopy, No man's land, corruption, false values*

# Mircea DINUTZ Iordan Datcu și dubla atracție

## Résumé

*Autorul ne introduce în universul cercetării științifice literare, punctând contribuțiile istoricului literar și folcloristului român, cercetătorul Iordan Datcu, a cărui activitate asiduă a fost recent recompensată cu premiul "Perpessicius" de la Muzeul Literaturii Române în 2009. Munca de istoric literar a lui Iordan Datcu este strânsă în două volume "Pagini de istorie literară" (2011) și "Miscellanea ethologică" (2010), în care el clarifică uneori erori de judecată precum, d. ex., afirmația criticului N. Manolescu că originea scenei în care eroul Toma Alimoș este îngropat de calul lui în balada omonimă, este cultă, nu folclorică. Ceea ce este total fals, deoarece scena descrisă există într-o variantă folclorică anterioară a celei publicată de Alecsandri în culegerea sa.*

Cuvinte-cheie: istoria literară, muncă de folclorist, Iordan Datcu, Eugen Simion, N. Manolescu

*L'auteur nous introduit dans l'univers de la recherche scientifique littéraire, en pointant sur les contributions d'historien littéraire et de folkloriste roumain, le chercheur Iordan Datcu, dont l'activité assidue a été récemment récompensée avec le Prix "Perpessicius" du Musée de la Littérature Roumaine en 2009. Le travail d'historien littéraire de Iordan Datcu est réuni dans deux tomes "Pages d'histoire littéraire" (2011) et "Miscellanea ethnologique" (2010) dans lesquels il éclaire parfois des erreurs de jugement comme, p. ex., l'affirmation du critique N. Manolescu que l'origine de la scène où l'héros Toma Alimoch est enterré par son cheval dans la ballade homonyme, est livresque, pas folklorique. Ce qui est complètement faux, car la scène décrite existe dans une variante folklorique antérieure à celle publié par Alecsandri dans son récueil.*

Mots-clé: histoire littéraire, travail de folkloriste, Iordan Datcu, Eugen Simion, N. Manolescu

# Margareta DUMITRESCU Debutul Anei Blandiana

## Abstract

*Autoarea articolului își propune să precizeze și chiar să amendeze unele date relative la debutul și „redebutul” Anei Blandiana, precum și la prima sa interdicție de publicare.*

Cuvinte-cheie: debut, „redebut”; interdicție de publicare

*The author assesses and also amends some of the data regarding the appearance and „the second appearance” of Ana Blandiana as well as the details of her publication history and censorship.*

*Keywords: Blandiana, publication history, censorship*

Mircea PLATON

# În linie dreaptă: Conservatorul Petru Th. Missir și statul reprezentativ (VI)

## Abstract

*Junimistul Petru Th. Missir (1856-1929) e sortit să devină unul dintre cele mai importante repere ale oricărei mișcări de renaștere națională românească. Cunoscut până acum doar unui mănușchi firav de specialiști, Missir e un gânditor conservator a cărui recuperare nu are nimic de a face cu sentimentalismul de arhivă. Missir nu e un autor care trebuie scos din uitare, ci un gânditor care ne poate smulge din amnezie. Asemenea oricărui conservator autentic, Missir e interesat de realitate și de lupta împotriva falsificării ideologice și, de fapt, a realității, realitatea având de a face și cu trecutul, prezentul și potențialul unei națiuni, aşadar, cu semnificația ei.*

*Cuvinte-cheie: Petru Th. Missir, Junimea, conservatism, ideologie, realitate, națiune*

**Conservatory Peter Th. Missir and representative state.** Petru Th. Missir (1856-1929) is destined to become one of the most important marks of any national resurrection movement. Known until now by a small group of specialists, Missir is a conservative thinker whose recovery has nothing in common with the archive's sentimentalism. Missir is not an author, who must be kept out from oblivion, but a scholar, who saves us from amnesia. As any veritable conservative, Missir is interested by reality and the battle against the ideological forgery and, in fact, of the reality itself, reality being related with the past, present and the potential of a nation, with its sense.

*Keywords: Petru Th. Missir, Junimea, conservative, ideology, reality, nation*

# Virgil TĂNASE

## Jurnal parizian

### Abstract

*Pornind de la interogația retorică a scriitorului Norman Manea și de la o afirmație categorică a istoricului Florin Constantiniu, autorul tratează câteva probleme de actualitate și remarcă faptul că, în grada lor de a plăti datoriile de stat, cerând populațiilor lor sacrificii insuportabile, conducătorii țărilor occidentale repetă politica lui Nicolae Ceaușescu, cea care i-a adus ura concetătenilor săi și chiar execuția. Într-un efort de coerentă logică, autorul se întreabă dacă n-ar trebui să î se recunoască acestuia meritul de a-și fi devansat colegii pe panta care conduce la ghilotină. Mai grav însă, el se întreabă de ce Tânără generație de intelectuali români abandonează o tradiție care, de mai bine de o sută cincizeci de ani, adică de la făurirea României moderne, i-a împins pe înaintașii lor să-și riște libertatea și viața denunțând nedreptățile, și se mențin astăzi pe poziții comode, practicând față de putere un joc călduț care nu-i mai conduce la stâlpul execuției, ca odinioară pe Dostoievski, condamnat pentru complot și încercare de a-l asasina pe țar.*

**Cuvinte-cheie:** Norman Manea, Florin Constantiniu, Odile Serre, Mircea Eliade, Nicolae Ceaușescu, Dostoievski, datorii internaționale, comunitatea europeană, intelectualitate

*Prenant prétexte d'une interrogation rhétorique de l'écrivain Norman Manea et d'une affirmation catégorique de l'historien Florin Constantiniu, l'auteur soulève quelques questions d'actualité puisqu'il remarque que dans leur empressement à rembourses les dettes d'Etat en demandant à leurs populations des sacrifices insupportables, les dirigeants des pays occidentaux rejoignent la politique qui a valu à Nicolae Ceaușescu la haine de ses concitoyens et son exécution. Dans un souci de cohérence logique, l'auteur se demande s'il ne faut pas reconnaître à celui-ci le mérite d'avoir devancé ses collègues sur la pente qui conduit à la guillotine. Mais, plus grave, il se demande aussi pourquoi la jeune génération d'intellectuels roumains, abandonnant une tradition qui depuis cent cinquante ans, c'est-à-dire depuis l'édification de la Roumanie moderne, a poussé leurs devanciers à risquer leur liberté et leurs vies pour dénoncer les inequités, restent aujourd'hui sur des positions commodes, pratiquant avec le pouvoir un jeu gentille qui ne les conduit pas au poteau, comme autrefois Dostoevski, condamné pour complot et d'avoir envisagé l'assassinat du tsar.*

**Mots-clés:** Norman Manea, Florin Constantiniu, Odile Serre, Mircea Eliade, Nicolae Ceaușescu, Dostoievski, dette internationale, la communauté européenne, intellectuel

Renaud FAROUX

# L'apprenti Sorcier (despre colocviul Mircea Eliade)

### Abstract

*Este un periplu al unui fin cunoscător la miturile, culturile și simbolurile lumii printr-o expoziție ce pare să fie un fel labirint al cunoașterii și al gnozelor lumii. Fiecare simbol sau mit întâlnit (precum îngerii, hidrele, himerele, serafimii, lupta lui Apolo cu Șarpele, Orfeu, Madona, Crist, orbul, vizionarul etc.) îi prilejuiește autorului multiple reflecții pe marginea artelor vizuale (pictura, sculptura, filmul), auditive (muzica) și scripturale (literatura), totul sub patronajul gândirii mitice și a arhetipurilor lui Mircea Eliade. Sunt cități și artiști români, vizionari, precum Brâncuși (care descoperă târziu gândirea orientală, mai precis cea tibetană, prin preotul tibetan Milarepa), Victor Brauner, Dimitrie Paciurea, Țuculescu, alături de marile spirite al culturilor universale*

Cuvinte-cheie: Mircea Eliade, Brâncuși, mitologie, gnozele cunoașterii, expoziție de artă modernă.

Napoleon POP

# Investițiile în artă, iubire platonică sau business profitabil de criză?

### Abstract

*Textul de față este răspunsul la provocarea adresată autorului de Forbes Club România economistului și cercetătorului Napoleon Pop, de a formula un punct de vedere asupra pieței obiectelor de artă. Este vorba de alăturarea unui economist de un demers al iubitorilor de artă în sens larg, răspunsul celui dintâi contribuind la conceptualizarea unui mecanism de atraktivitate investițională având ca obiect arta.*

Cuvinte-cheie: iubitor de artă, negociere, ineffabilul, activ de rezervă, piața de artă, prețul de piață, valoare socială, valoare artistică

*This text is a response to the challenge sent by Forbes Club Romania to the economist and researcher Napoleon Pop to formulate an opinion on the art objects market. It's about an economist joining an action of art lovers in a broad sense, the answer contributing to the conceptualisation of a mechanism for attracting investments in art.*

Keywords: art lover, negotiation, ineffable, reserve assets, art market, market price, social value, artistic value

Dan PĂCURARIU

# Relații de determinare reciprocă între arhitectura și design-ul auto de la mijlocul secolului al XX-lea

## Résumé

Obiectivele acestei cercetări sunt de a urmări câteva idei cuprinse în cartea mea *Stilistica și istoria comparată a design-ului auto*. Am identificat astfel următoarele stiluri în istoria design-ului auto : 1. stilul imitativ și 2. stilul autonom (ambele fiind echivalente stilurilor neo din arhitectură), 3. primul stil Art Deco, 4. al doilea stil Art Deco (ultimele două corespunzând arhitecturii stilului Art Nouveau), 5. stilul Art Deco linear corespunzând Art Deco-ului arhitectural și Pseudoneoclasicismului arhitecturii dintre cele două războaie), 6. stilul funcționalist-geometric sau funcționalist-linear (echivalentul arhitecturii moderniste sau funcționaliste), 7. stilul funcționalist Bio-design (corespunzând Arhitecturii Organice), 8. stilul funcționalist Bio-linear (corespunzând curentului Late-Modern), 9. stilul New Edge sau funcționalist-expresionist (corespunzând arhitecturii expresioniste), 10. Al doilea funcționalism linear (echivalentul Arhitecturii Neomoderniste), 11. Neo-retro (echivalentul Arhitecturii Post-Moderniste) și 12. stilul Techno (corespunzând stilului High-Tech). Trebuie observat că a) design-ul automobilului este caracterizat, până la sfârșitul celui de-al optulea deceniu al secolului XX prin prezența unui stil unic, în vreme ce arhitectura a cunoscut pluralismul stilistic începând din zorii secolului XIX, și b) între dezvoltarea stilistică a arhitecturii și cea a design-ului auto există un defazaj evident; în perioada anilor '40, '50, '60, în timpul dominației Modernismului, care înlătura orice decorație superfluă și cultiva doar șliniile, unghiurile și suprafețele drepte, design-ul auto este în plină înflorire a stilurilor Art Deco, cu ornamentația plină de fantezie, anti-geometrică și chiar antifuncțională. În acest sens, se poate considera că design-ul automobilului este unul dintre cele mai complicate domenii ale design-ului. Pornind de la adagio-ul lui Mies Van der Rohe „less is more”, putem zice „who can do more, can do less” – cine poate concepe și realizează un automobil reușit poate să practice, fără îndoială, și alte domenii ale design-ului, mai puțin complexe.

Cuvinte-cheie: arhitectură, design auto, Modernism, Expresionism, Organicism, Art Déco, Pseudoneoclasicism, Stil imitativ, Stil autonom, Stil Art-Déco liniar, Stil funcționalist-geometric.

Les objectifs de cette recherche sont de poursuivre quelques idées contenues dans mon livre *Stilistica și istoria comparată a design-ului auto*. Ainsi j'ai trouvé les styles suivants pour l'histoire du design automobile: 1. le style imitatif et 2. le style autonome (tous les deux équivalents au styles néo de l'architecture), 3. le premier style Art Déco, 4. le second style Art Déco (les deux derniers correspondant à l'architecture de style Art Nouveau), 5. le style Art Déco linéaire correspondant à l'Art Déco architectural et au Pseudonéoclassicisme de l'architecture d'entre les deux guerres), 6. le style fonctionnaliste-géométrique ou fonctionnaliste-linéaire (équivalent à l'architecture moderniste ou fonctionnaliste), 7. le style fonctionnaliste Bio-design (correspondant à l'architecture Organique), 8. le

*style fonctionnaliste Bio-linéaire (correspondant au Late-Modern), 9. le style New Edge ou fonctionnaliste-expressioniste (correspondant à l'architecture expressioniste), 10. le deuxième fonctionnalisme linéaire (équivalent à l'architecture Néomoderniste), 11. le Néorétro (équivalent à l'architecture Post-Moderniste) et 12. le style Techno (correrspondant au High- Tech). On doit observer que a) le design automobile est caractérisé, jusqu'à la fin de l'huitième décennie du XXe siècle par la présence d'un style unique, tandis que l'architecture a connu le pluralisme stylistique depuis le début du XIXe siècle et b) entre le développement stylistique de l'architecture et celle du design auto il y a un déphasage évident; pendant les années '40, '50 et '60, durant la domination du Modernisme, chassant toute décoration superflue et cultivant seulement les lignes, les angles et les surfaces droites, le design auto est en plein essor des styles Art Déco, à l'ornementation pleine de fantaisie, anti-géometrique et même anti-fonctionnelle. De telle manière, on doit considérer le design automobile est un des domaines les plus complexes du design. En partant de l'adage de Mies Van der Rohe „less is more”, on peut dire „who can do more, can do less” – qui peut concevoir et réaliser un automobile réussi, peut sans doute pratiquer des autres domaines du design, moins complexes.*

Mots clés: *architecture, auto design, Modernism, Expresionism, Organicism, Art Déco, Pseudoneoclasicism, style imitatif, autonome style, Art-Déco liniar style, fonctionnaliste-géomé - trique style.*